

檔 號：RND0205
保存年限：5年

電子公文

國立臺南藝術大學 函

地址：72045臺南市官田區大崎里66號

聯絡人：朱仲苓

聯絡電話：06-6930100轉2649

電子郵件

：chctc2011@gmail.com

傳 真：06-6930251

受文者：國立暨南國際大學

擬辦：

發文日期：中華民國100年10月6日

發文字號：南藝博古字第1000008783號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：2011文化資產保存國際協力專題研討會簡章
1000008783-1.DOC，共2個電子檔案)

主旨：檢送「2011文化資產保存國際協力專題研討會」活動簡章，請轉知業務相關人員報名參加，並協助公布，請查照。

說明：

- 一、旨揭研討會謹訂於100年10月29日(星期六)至10月30日(星期日)共二日辦理。辦理地點於行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處南部辦公室。
- 二、本研討會招收名額有限，請於10月19日17：00止前報名。詳情請參照附件招生簡章，或至本活動網站 (<https://sites.google.com/site/chctc2011/>)、文化資產總管理處籌備處網頁 (<http://www.hach.gov.tw>)查詢。

正本：公私立大專校院、各縣市文化局、行政院文化建設委員會、國立臺灣傳統藝術總處籌備處、臺北市立美術館、國立臺灣美術館、高雄市立美術館、國立臺灣博物館、國立臺灣歷史博物館、國立臺灣文學館、國立臺灣史前文化博物館、國立故宮博物院、國立歷史博物館、國立自然科學博物館、國立科學工藝博物館、國家檔案局、外交部非政府組織國際事務委員會、中華民國博物館學會、中央研究院、中央研究院民族學研究所博物館、中央研究院歷史語言研究所文物陳列館、新北市立十三行博物館、高雄市立歷史博物館、高雄市勞工博物館、順益台灣原住民博物館、奇美博物館、新北市立鶯歌陶瓷博物館、社團法人台灣歷史資源經理學會

副本：行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處、本校博物館學與古物維護研



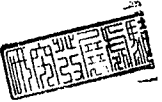
代行爲

研究發展處



究所

100/10/06
12:53:05



裝



線



文資保存跨國合作，多國對話經驗分享！

回顧台灣過去在國際協力方面筚路藍縷的紀錄，重新檢視台灣文化資產保存國際協力的機制與歷年成效，並且透過各國在國際協力實務上的個案經驗，帶給台灣的公、私部門相關從業人員更多的啟發與收穫，以為未來進一步的交流、相互協力奠定基礎。

行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處將於 2011 年 10 月 29、30 日，於臺南舉辦「2011 文化資產保存國際協力專題研討會」。本次研討會主題將從臺灣參與國際協力的經驗出發，藉由跨國案例的交流分享，深入探討「人才培訓」、「技術交流」及「政策研究」等議題的世界趨勢及作法，以為臺灣未來發展之啟發。歡迎公私立機構從事文化資產相關業務人員、大專院校相關系所學生、文史工作者及對文化資產保存維護有興趣之民眾踴躍報名參加。

在臺灣參與國際協力發展歷程部分，將由臺北藝術大學林會承教授，成功大學徐明福、吳秉聲教授，及臺灣歷史資源經理學會秘書長丘如華女士，分別就台灣文化資產保存歷程、台灣公部門及 NGO 組織的觀點，分別進行回顧與分析。

此外，在國際合作現行實務方面也有精彩的案例討論，如中國敦煌研究院王旭東副院長介紹中英美聯合培養壁畫保護研究生班，德國科隆檔案館館長說明「國際藍盾」組織在科隆檔案館倒塌時提供的技術支援搶救行動，及歐洲最大文化資產保存機構平臺 Europe Nostra 代表分享跨國研究推廣等主題，都是國際矚目的文化資產保存焦點。本研討會並特別援引日本最大文化外交計畫—日本協助吳哥窟世界遺產維護的綜合案例，邀請日本早稻田大學中川武教授及柬埔寨代表 KOU VET，分就彼此運作角度申論跨國合作案中多面向的執行及互惠模式。

研討會即日起接受報名，詳細資訊請參考活動網站

<https://sites.google.com/site/chctc2011/>或行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處網頁 <http://www.hach.gov.tw>，歡迎關心文化資產保存議題的學子與民眾一同共襄盛舉。

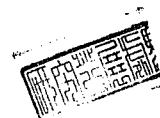
發稿單位：國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所

發稿日期：100 年 10 月 1 日

聯絡人：朱仲苓小姐

連絡電話：(06)6930-100 分機 2649

E-mail：chctc2011@gmail.com



行政院文建會文化資產總管理處籌備處

2011 文化資產保存國際協力專題研討會

簡章

壹、緣起

近代以來，文化資產的保存維護工作逐漸成為國際性的議題，世界各國跨越種族、地域及國界的藩籬，彼此交流重要的趨勢觀念及修復技術，並合作保存具有珍貴價值的文化資產。臺灣自二十多年前開始與日本等國家進行古蹟修復經驗之合作與交流，此後臺灣的公、私部門便積極透過各種類型的國際協力關係，無論是國際研討會或透過國內外修復個案的實際操作機會，逐漸累積實務經驗並建構屬於國內的保存哲學。

行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處多年來不遺餘力推動臺灣文化資產保存維護的工作，並致力於與國際視野接軌。在 2011 年秉持著一貫的使命，於 10 月 29、30 日舉辦一場「2011 文化資產保存國際協力專題研討會」。本次大會的主題將從臺灣參與國際協力的經驗出發，邀請國內學者針對台灣歷年來在國際協力保存文化資產活動中所扮演的不同角色進行整體性的回顧及檢視。此外將分別就「人才培訓」、「技術交流」、「政策研究」等三項議題進行¹探討，廣邀國際機構之學者分享實務經驗，對以上議題的現行趨勢及作法進行深入介紹，希望藉由國內外各式案例的實踐經驗討論，作為未來臺灣在參與國際事務時的參考，並增進臺灣與國際間之交流與學習。

貳、目的

本研討會希望藉由回顧台灣過去在國際協力方面華路藍縷的紀錄，重新檢視台灣文化資產保存國際協力的機制與歷年成效，並且透過各國在國際協力實務上的個案經驗，帶給台灣的公、私部門相關從業人員更多的啟發與收穫，以為未來進一步的交流、相互協力奠定基礎。

參、辦理單位

主辦單位：行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處

承辦單位：國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所

肆、辦理內容

邀請專家學者，就「文化資產保存國際協力」主題辦理專題講座，以研討會方式授課。本研討會共計二日，每日各有四場演講，分別邀請主持、主講及與談人針對會議主題進行案例分享及討論，內容詳活動議程(附件一)。

時間：100年10月29日(六)至10月30日(日)

地點：行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處南部辦公室國際會議廳
(交通資訊詳如附件二)



伍、招生對象與遴選方式

學員預計招收120名，其資格預定如下所列：

- 一、各縣市政府文化局(處)辦理文化資產相關業務人員。
- 二、公私立博物館典藏、保存維護人員。
- 三、國內大專院校建築、文化資產相關系所學生、文史工作者及對文化資產有興趣之人員。
- 四、其他

陸、報名方式

2

一、報名日期：

即日起至100年10月19日17:00止(依報名先後，並符合資格審查，額滿為止)

二、報名方式：

採線上報名，請至活動網站 <https://sites.google.com/site/chctc2011/> 報名，報名完成後系統會自動回覆，收到回覆後即完成手續。如有問題請來信至 chctc2011@gmail.com 或電洽(06) 6930-100 分機 2649 (朱仲苓小姐)

三、錄取名單公布：

學員錄取名單將於100年10月24日上午9:00起，於本活動網頁及行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處網頁 (<http://www.hach.gov.tw>) 公布並以電子郵件信箱寄發錄取通知。

四、認證方式：

參加研討會需取得公務人員學習認證時數者，採上、下午分別簽到，兩日課程結束後給予10小時認證時數。

柒、注意事項

- 一、若欲取消報名，請於活動日前二日來信或電話告知，以便安排遞補名額。

- 
- 二、為響應環保以及節能減碳，研討會場提供開水但不提供紙杯，請學員攜帶個人杯具。
- 三、主辦單位提供研討會期間二日午餐便當。
- 四、若發生不可抗力之因素影響活動進行（例如：風災、地震、火災等），依規定辦理延期並立即公告。
- 五、研討會相關資訊均公告於本網站，為求最佳活動品質及效益，本研討會保留修改之權力。
- 六、當日上課時間開始後，若有空位則開放臨時報名者入場旁聽，旁聽學員不提供午餐，如需代訂餐點，請於當日於報到處洽詢。若會場員額已滿，不再接受入場。

附件一

2011 文化資產保存國際協力專題研討會議程表

2011 年 10 月 29 日(星期六)		
時間	題目	師資
08:30~09:15	學員報到	
09:15~09:30	開幕及邀請貴賓致詞	主持：文化資產總管理處籌備處長官 貴賓：洪慶峰顧問
9:30~10:50	臺灣文化資產保存發展的軌跡	主持：洪慶峰/行政院顧問
		主講：林會承/國立臺北藝術大學教授
		與談：傅朝卿/國立成功大學建築系特聘教授
10:50~11:10	茶敘	
11:10~12:30	臺灣參與世界遺產事務的國際合作計畫：以「安地瓜古城維護專案」為例	主持：施國隆/文化資產總管理處籌備處副主任
		主講：徐明福/國立成功大學建築學系教授 吳秉聲/國立成功大學建築學系助理教授
		與談：黃承令/中原大學建築系教授
12:30~14:00	午餐	
14:00~15:20	勘查、維護、運用亞洲的在地建築風格及近代建築的可能性	主持：李德河/國立成功大學土木工程系教授
		主講：中川武 /日本政府吳哥遺產救援團隊(JSA)團長
		與談：吳秉聲/國立成功大學建築系助理教授
15:20~15:40	茶敘	
15:40~17:00	文化遺產保存與國際合作：以柬埔寨吳哥窟世界遺產為例	主持：孔憲法/國立成功大學都市計畫學系副教授
		主講：Kou Vet/國際合作組織日本吳哥窟遺址修復委員會(JASA)
		與談：何傳坤/國立清華大學人類學研究所兼任教授
17:00~17:30	綜合座談	主持：施國隆/文化資產總管理處籌備處副主任
17:30	賦歸	



2011 年 10 月 30 日(星期日)		
時間	講題	師資
08:30~09:10	學員報到	
09:15-09:30	文化資產總管理處籌備處 影片	
9:30-10:50	NGO 參與文化資產國際事務的回顧與前瞻	主持：吳榮泉/外交部非政府組織國際事務委員會副主任委員
		主講：丘如華/社團法人台灣歷史資源經理學會秘書長
		與談：林崇傑/台北市都市更新處處長
10:50-11:10	茶敘	
11:10-12:30	國際合作的敦煌石窟壁畫保護人才培養	主持：謝佩霓/高雄市立美術館館長
		主講：王旭東/中國敦煌研究院常務副院長
		與談：林春美/國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所副教授
12:30~14:00	午餐	
14:00~15:20	倒塌、救援和重建德國科隆歷史檔案館	主持：林秋燕/國家檔案局副局長
		主講：Bettina Schmidt-Czaia /德國科隆檔案館館長
		與談：蔡斐文/國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所副教授兼所長
15:20-15:40	茶敘	
15:40-17:00	泛歐文化遺產聯盟：歐洲的社會文明與文化遺產保存	主持：邱上嘉/國立雲林科技大學建築與室內設計系教授
		主講：Wolter Braamhorst/Europa Nostra 媒體顧問
		與談：林曉薇/中原大學建築系助理教授
17:00~17:10	休息	
17:10~17:40	綜合座談	主持：粘振裕/文化資產總管理處籌備處副主任
17:40~18:00	閉幕	主持：粘振裕/文化資產總管理處籌備處副主任

備註：本議程表若有變動，以當天議程表為主，主辦單位保有修改變更之權力。

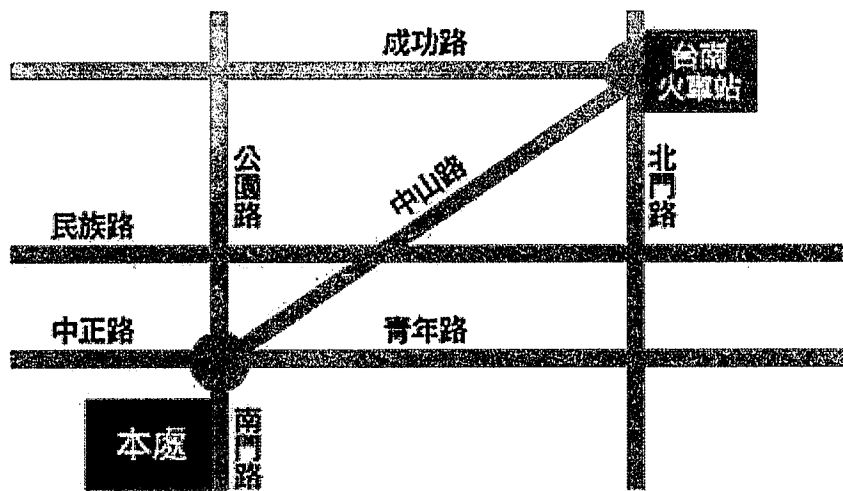
附件二

交通方式

一、會議地點：

文建會文化資產總管理處籌備處南部辦公室（國立台灣文學館旁）

地址：臺南市中西區中正路 1-1 號 (06)222-4911



二、交通指引：

6

●開車前來

國道一號下仁德交流道（往臺南市方向）→東門路→民權路→青年路左轉→至民生綠園圓環，車程約 30 分鐘。

位於本處旁之“友愛街”以及附近“公 11 公園”備有路邊停車格及大型停車場，請各位開車前來的學員自行斟酌停車位問題。

●搭乘高鐵

於高鐵臺南站下車

1、搭乘高鐵→高鐵臺南站→搭乘接駁車（往臺南市政府）→建興國中（孔廟站）→步行 3 分鐘至本處南部辦公室

2、或自高鐵站搭計程車直抵會場。車程約為 30 分鐘，車資約為 350 元

●搭乘火車

於臺鐵臺南站下車，自中山路步行至會場，約 15 分鐘；或搭乘計程車直抵會場，車程約為 5 分鐘，車資約為 100 元